

40 Jahre



**Naturfreunde
Cham**

1948 - 1988

**Altersbacher
Bier**



**Eine urzeitliche Spezialität
aus Kloster's Zeit**

Brauerei Altersbach

Elektro Harwalk Franz

Punktkierung und Ausführung von Elektro-Anlagen

8491 WEIDING

Zelzerstraße 7 – Telefon 09977/560

Sie gehen zum Fachmann
in Sachen

Auto

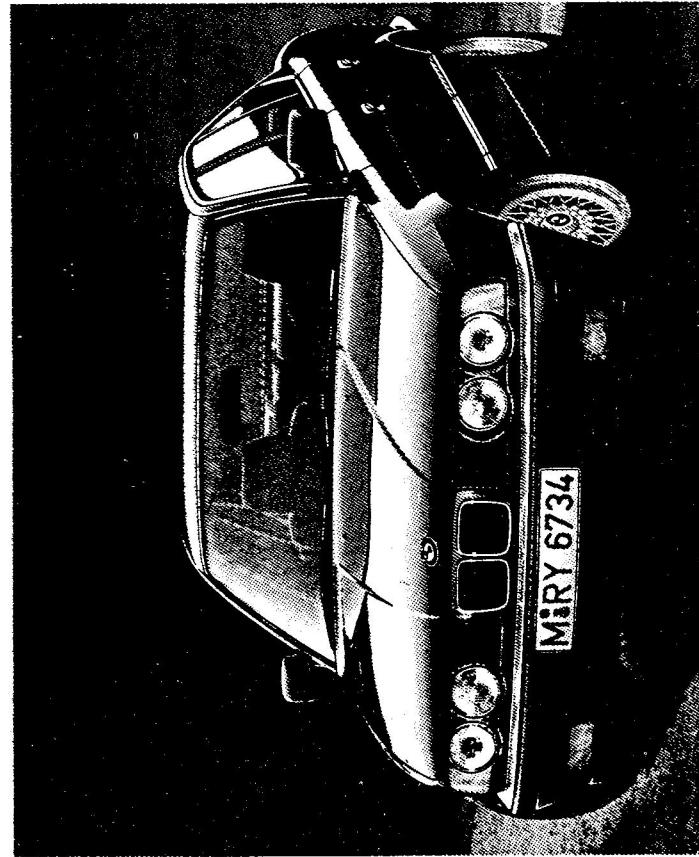
Tun Sie's auch, wenn es um Ihre Auto-
versicherung geht:

Allianz 

Generalvertretung der Bayerischen Allianz

Bernd Schwinghammer

Am Rehbühl 12, 8490 Cham-Altenmarkt, Telefon (0 99 71) 38 96



Freude am Fahren aus neuester Sicht. Das Design des BMW 520i. 525i. 530i. 535i. Und des 524 Turbo Diesel. Faszinierend eigenständig in der Optik. Coupéartig und fließend die Liniengführung. Markant das Heck mit den großen Rückleuchten. Vorbildlich funktional in der Technik. Besteckend die aero-dynamischen Werte und das ruhige Fahr-verhalten. Die neuen BMW 5er. Ästhetik. Dynamik. Präzision. Zu erfahren bei uns.

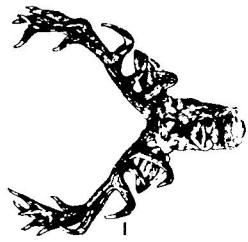
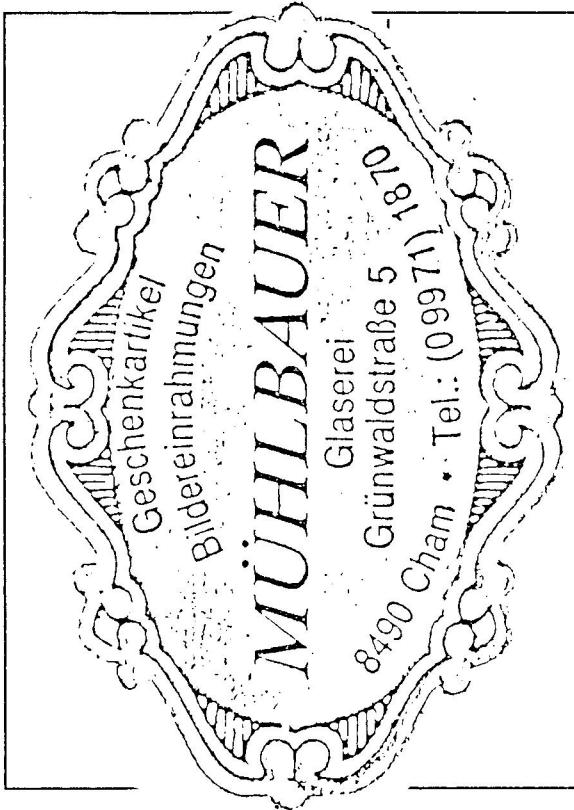
**Die neuen BMW 5er:
Funktion formt
den Charakter.**



AUTOHAUS THEODOR ELLMANN

Inh. Anton Altmann
BMW-Vertragshändler
Further Str. 24

8490 CHAM
Tel.: 09971 / 7520 - 7581



Alois Kiefl

Horn- u. Geweihverarbeitung
Tierpräparationen · Trophäen
Jagd- u. Trachtenschmuck

8491 Kothmaißling - Cham

Pfauensteinstraße 18 · Telefon 0 99 71 / 72 14

Josef Dirschner

Spedition - Transporte - Baustoffe
Radlader - Bagger - Agrarhandel - Kohlen - Torf
Pinzinger Straße 1 · 8491 Weidling



Haben Sie Transportprobleme?
Wir lösen sie.
Brauchen Sie Baustoffe, Dinge kalk,
Kohlen, Torf,
Wir liefern sie?
Stehen Erdbewegungen an, wie Aushub
von Baugruben, Planier-, Lader- und
Baggerarbeiten?
Kommen Sie zu uns -
Sie werden zufrieden sein!

Müll Obermeier MO

MÜLLESEITIGUNGS-UNTERNEHMEN FÜR
HAUS-, INDUSTRIE-, GEWERBE-, GROSS-
RAUMBEHÄLTER- U. SONDERMÜLL-ABFUHR

Paul Obermeier · Werner-von-Siemens-Str. 10 · 8490 Cham

Telefon (09971) 30303

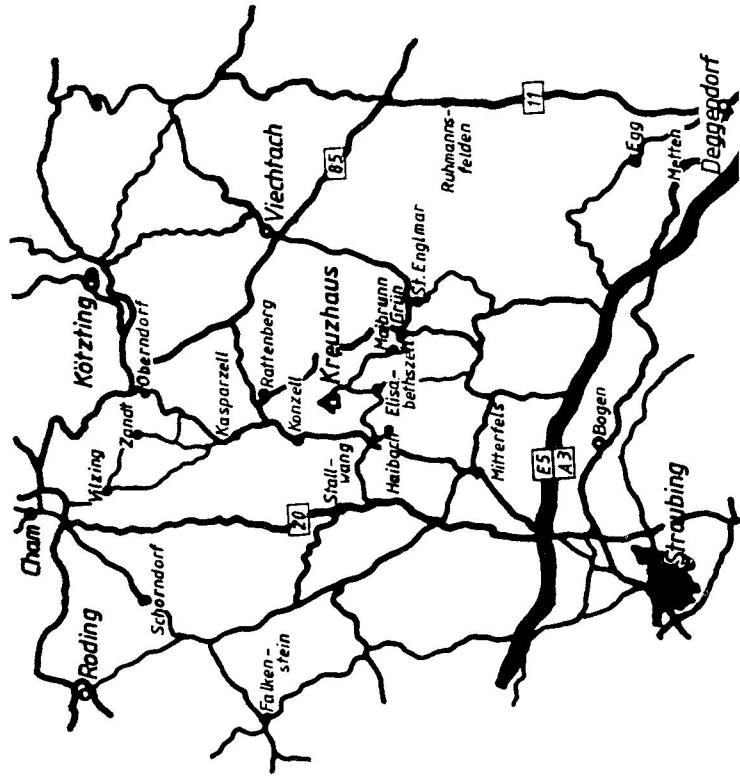
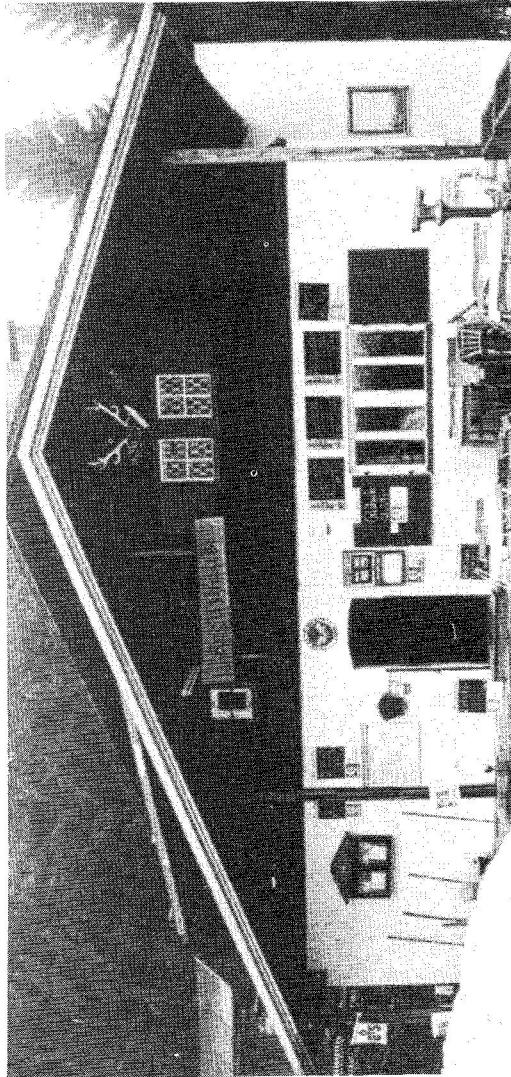


Bauunternehmung

Hoch- und Tiefbau · Kieswerke · Transporte
Baumaschinenverleih
Kammerdorfer Str. 16
8491 Windischbergerdorf

Das Kreuzhaus

der Chammer Naturfreunde bei Elisabethszell



Flecken:
Schmidstraße - Tel. 09971/9918
Windischbergerdorf - Tel. 09971/20257

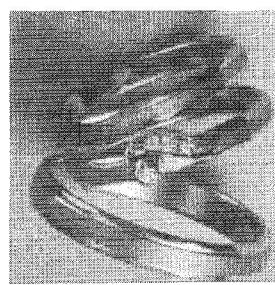


Uhren - Schmuck

bernhard

Inh. Heinrich Reittinger
Hafnerstr. 6, Tel. 09971/22 98
8490 Cham

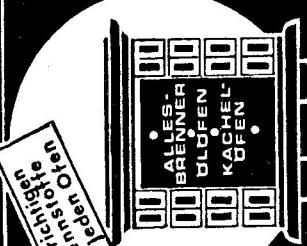
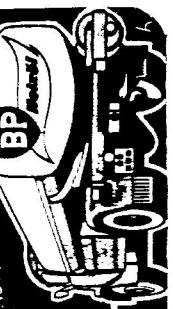
an Auswahl
rauringen
und Triset
m Lager



IHR HEIZÖL PARTNER IM GROSSLANDKREIS CHAM

**OFEN
ÖRTEL**

DER OFENFACHMANN IN
CHAM LUDWIG STR. 7
TEL 1514



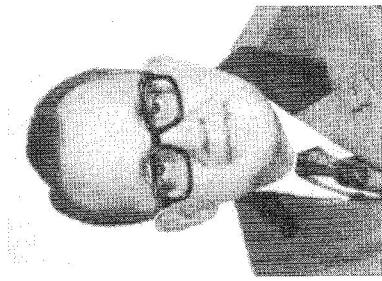
IHR HEIZÖL
Die richtige
Brennöle
für
alle Öfen

Wir reinigen und
reparieren Ihre Öfen

Grußwort des Schirmherrn

Im Jahre 1948 fanden sich 15 begeisternte Mitglieder zusammen und gründeten den Touristenverein (Naturfreunde Cham). Für die begeisterten Wanderer ging es steil aufwärts.

Schließlich wurden durch die vielen Wanderungen im Bayerischen Wald das Kreuzhaus, der jetzige Standpunkt des Heimes, entdeckt.



Im pausenlosen Arbeitseinsatz - tausende von Arbeitsstunden wurden dort geleistet - und mit viel Mühen wurde dieses schöne Heim der Naturfreunde erbaut und fertiggestellt.

Allen Freunden sei für ihren Arbeitseinsatz sehr, sehr herzlich gedankt.

Ein Dankeschön an dieser Stelle gilt auch den zahlreichen Spendern der Stadt Cham, besonders Altbürgermeister Michael Zimmermann, dem Landkreis Cham, Herrn Ernst Girmindl sowie dem Bezirk. Ebenfalls Dank an den Landkreis Straubing-Bogen, Herrn Landrat Ingo Weiß, der es ermöglichte, durch den Straßenbau und durch die Elektrifizierung, dieses Vereinsheim nicht nur für uns, für die Mitglieder, sondern auch für die Bevölkerung des Landkreises Cham und des Landkreises Straubing-Bogen zu erschließen.

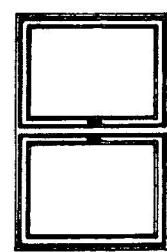
Für die Zukunft wünsche ich diesem regen Verein der Naturfreunde, mehr als bisher zu wandern und nicht nur zu arbeiten, daß sie unseren schönen Bayerischen Wald noch näher kennen lernen.

Nochmals herzlichen Glückwunsch zu Ihrem 40jährigen Jubiläum.

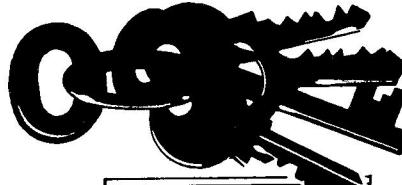
Fritz Stahl
Stadt- und Kreisrat Cham

**METALLBAU
STAHL**

8490 CHAM-JANAHOF
Telefon (09971) 30621 · Telex 69264 Stahl

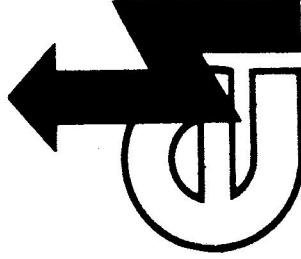


**Ihr
Schlüssel
zum schöneren
Haus**



**Türen, Vordächer, Fenster
und Tore auf Wunsch nach
Maß und mit Montage**

**Beratung und Verkauf auch samstags
von 8–12 Uhr**



Günther Köttler

**Stark- und Schwachstromanlagen
— Blitzschutzanlagen —**

Cham-Windischbergendorf Telefon 09971/25 10



Bernhard Schmid

Elektrofachgeschäft - Installation
Blitzableiterbau - Fernsehen - Radio

8494 Waldmünchen

Bahnhofstraße 31 - Ruf (09972) 1476

HEROLD

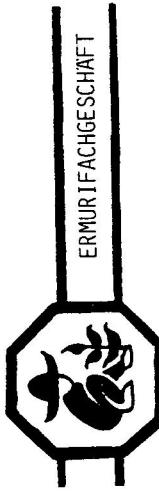
FERNSEHEN - VIDEO - ELEKTRO
Zelzerstraße 24 - 8491 Weidling - Telefon 09977/292

Josef Hunger

Metzgerei

8491 ChamMünster
feine Fleisch- u. Wurstwaren

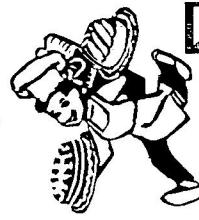
TABAKWAREN — HEIN



Bahnhofstr. 7
09971/30344-7231
Großhandel
Einzelhandel
Automaten

TOP FOR TOBACCO

- Ihr Fachgeschäft für
- Brot und Backwaren
- Bekannt für gute Qualität



Adolf Baumgartner

Brot- und Feinbäckerei
Lebensmittel
Hauptstraße 17 - Telefon 271
8491 Gleißenberg





Grußwort des Landrats

Zum 40-jährigen Gründungsjubiläum entbiete ich den Naturfreunden Cham e.V. meine herzlichsten Glückwünsche und Grüße.

Geselligkeit und gemeinsame Freude an der Natur prägen das Vereinsleben der Naturfreunde Cham e.V. seit vier Jahrzehnten.

Es freut mich besonders, daß die Verbundenheit mit der Natur nicht nur im Vereinsnamen, sondern auch in zahlreichen Aktivitäten des Vereins zum Ausdruck kommt. Hierfür mein Dank und meine Anerkennung.

Ich wünsche den Naturfreunden Cham e.V. weiterhin alles Gute und viele schöne Stunden in ihrem Berghaus bei Elsbethszell im Landkreis Straubing - Bogenz.

Ingo Weiß
Landrat

lescher
CHAM · HAFNERSTRASSE 19
TELEFON 099 71 / 1331 + 1332

Heizungsbau
Lüftung
Sanitär

Schöner WOHNEN weniger zahlen!

MÖBEL BRÜCK CHAM

FURTHER STRASSE 37
TELEFON (099 71) 1321

SCHNEIDER WEISSE

Seit eh' und je ein großer,
gefließtes Getränke-Sortiment
Original

EICHSTETTER

Da lohnt sich jeder Kilometer

Cham/Zifling 1 Telefon 0 99 71 / 92 52 Parkplätze vor dem Haus

Bayerwald-Baumschule Pohl

Individuelle
Gartengestaltung
Anzucht von
Obstgehölzen,
Rosen, Zier- und
heckenpflanzen,
Nadelgehölze.
Bayerwald-Baumschule
Gebr. Pohl
Zifling
8491 Willmering
Tel. (0 99 71) 24 49

MICHAEL DANKERL

Hoch-, Tief- und
Stahlbetonbau -
Erstellung schlüssel-
fertiger Bauten -
Brücken-, Kanal- und
Straßenbau -
Abbrucharbeiten, Kern-
bohrungen - hydr.
Gesteinsaussprengungen -
Baumaschinen- und
Schuttmuldenverleih -
Beton- u. Mauerwerks-
sanierung -
Risseverpressung -
Bauwaren

ZIFLING - BIERL 1
8491 WILLMERING
Telefon (0 99 71) 13 68
Telex 69 266 dabau d

Wanninger-CHAM

HOCH-TIEF-ROHRLIEITUNGSSBAU
Janahof 53 · Telefon 09971/30612-15

Grußwort des Landrats



Zur Feier seines 40-jährigen Bestehens übermittelte ich dem Verein „Die Naturfreunde - Ortsgruppe Cham“ die herzlichen Glückwünsche des Landkreises Cham.

Im Verband der „Naturfreunde“ haben sich schon immer Menschen zusammengefunden, denen es ein besonderes Anliegen ist, die Schönheiten und die Vielfältigkeiten der Natur in unserer Heimat kennenzulernen, sie mit offenen Augen zu betrachten, sie aber auch zu schützen und zu pflegen.

Nicht von ungefähr haben sich die Chamer Naturfreunde deswegen wohl einen der besten Kenner unserer schönen Waldheimat, nämlich Friedl Thorwald, als einen ihrer Paten gewählt, als die Ortsgruppe Cham 1948 aus der Taufe gehoben worden ist.

In seinem Sinne Natur zu erleben, zu bewahren und diese Werte sowohl der jungen Generation als auch den Erholungssuchenden weiterzugeben, arbeiten die Mitglieder der Ortsgruppe Cham erfolgreich seit nunmehr vier Jahrzehnten. Ich freue mich, daß es in unserer hochtechnisierten und motorisierten Zeit wieder mehr und mehr Bürger, auch junge Bürger gibt, die sich selbstlos und uneigennützig dafür einsetzen, das Verständnis für die Natur und ihre Zusammenhänge zu wecken, um damit bei allen Mitbürgern und auch bei den Besuchern unseres Gebietes ein umweltgerechtes Verhalten zu erreichen.

Den Mitgliedern der Ortsgruppe Cham, allen voran dem Ehrenvorstand Albert Vetter, der über 32 Jahre den Verein geführt hat, danke ich sehr herzlich für den tatkräftigen Einsatz für das Wohl unserer geliebten Waldheimat.
Mögen die kommenden Festtage dazu beitragen, für unsere Heimat immer mehr treue Freunde zu gewinnen!

Ernst Girmindl
Landrat



Berggasthaus *Ödenturm*

Inh. Familie Hunger
Tel. (0 99 71) 38 80

8491 Chammünster (Bayr.Wald)

Ferienhäuser - Pension - Terrasse
Liegewiese - Ruhige Lage am Waldrand
Alle Zimmer mit Dusche und WC

Wir empfehlen unser Haus für Hochzeiten,
Familienfeiern, Konferenzen bis 150 Personen

Die bekannt gute Küche, verschiedene
Räumlichkeiten und eine Café-Terrasse mit
schöner Aussicht garantieren Ihnen einen
erholenden Aufenthalt.

Auf Ihren Besuch freut sich
Fam. Hunger

DANK SECHS KLEINEN KÜGELCHEN LEBEN WIE IM PARADIES.



LOTTO
MILLIONENSTARK.
Bezirksstelle Süd-Lotto
Hermann Hahn
Rosenstraße 5 . Cham

Ihre Lotto-Toto-Annahmestelle.

BRANDNER

Herasit

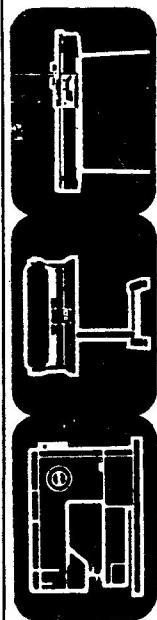
Hafnerstraße 3 · 8490 Cham
(0 99 71) 14 73

ANTON SCHAMBERGER
HEIZUNG . LÜFTUNG . SANITÄR



ÖLFEUERUNG
FUSSBODENHEIZUNG
PROJEKTIERUNG
KUNDENDIENST

Geisfeldweg 2 - 8491 Cham-Hof Telefon (09971) 3791



Pfaff Nähmaschinen
in jeder Preisklasse
erstklassig
Pfaff Schnellbügler
sind anders
als alle andern
Pfaff Stricker
benötigen
keine Gewichte

ELMAR
DIERMEIER

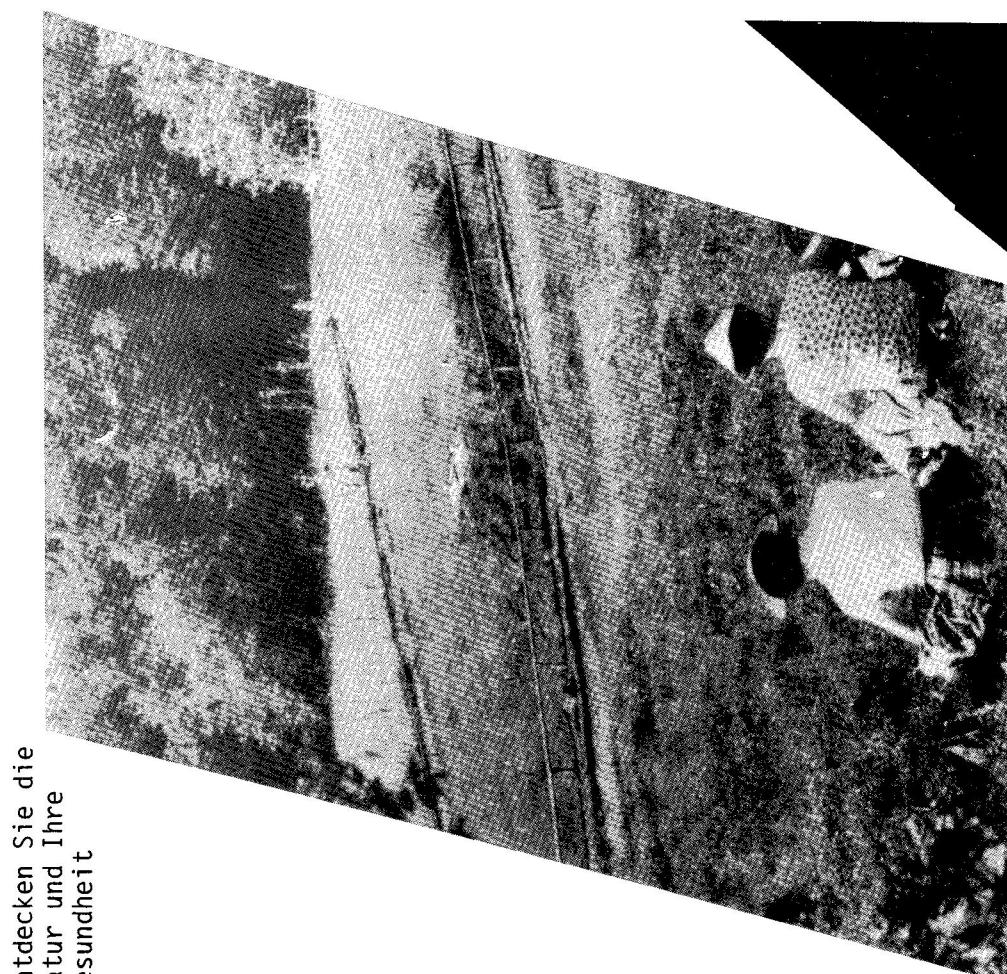
8490 Cham
Hafnerstr. 16-18 0 99 71 / 15 47

Nähzentrum - Alles für's Kind

WÄNDERN –

GESUNDHEIT BEWUSST ERLEBEN

Entdecken Sie die Natur und Ihre Gesundheit



Grußwort des Bürgermeisters
Der Touristenverein „Naturfreunde“ Cham feiert am 9./10. Juli 1988 am Kreuzhaus sein 40-jähriges Gründungsfest. Zu diesem stolzen Jubiläum entbiete ich im Namen der Gemeinde Haibach allen Teilnehmern und Besuchern dieses Festes die herzlichsten Grüße und Glückwünsche.

Mein besonderer Gruß gilt den „Naturfreunden“ aus Cham, die dieses Bergfest aus Anlaß ihres 40-jährigen Bestehens ausrichten. Dieser Verein hat allen Anlaß, sein Gründungsjubiläum mit Stolz zu feiern. Für die Naturfreunde waren die zurückliegenden Jahre eine insgesamt erfolgreiche Zeit. Mit viel Geschick, Mut und Tatkraft hat dieser Verein das Kreuzhaus zu einem beliebten Ausflugsziel für jung und alt gemacht. Gewiß gab es auch so manche Schwierigkeiten, die überwunden werden mußten. Mit viel Liebe und Idealismus zur guten Sache haben die Mitglieder solche Krisen gemeistert. Wenn der Verein in Verbindung mit dem Bergfest nun vor einer breiten Öffentlichkeit Zeugnis seines Schaffens ablegt, soll dies nicht nur ein Beweis für die eigenen Fähigkeiten, sondern auch ein Ausdruck des Dankes an alle sein, die mitgeholfen haben, der Entwicklung des Vereins das richtige Ziel zu geben.

Wir leben heute in einer Zeit, in der viel Natur zerstört wird. Deshalb ist es gut, daß es Vereine wie die „Naturfreunde“ Cham gibt, die bemüht sind, der Nachwelt solche schöne Ausflugsziele naturgetreu zu erhalten. Ich danke den „Naturfreunden“ Cham für ihren unermüdlichen Einsatz. Das Bergfest möge einen guten Verlauf nehmen. Allen Teilnehmern und Besuchern aus nah und fern wünsche ich, daß sie von diesen Tagen viel Freude mit nach Hause nehmen.

Die AOK Cham gratuliert dem T.V. Naturfreunde-Ortsgruppe Cham zum Jubiläum und wünscht allen Wanderfreunden weiter viel Spaß bei ihrem gesundheitsfördernden Hobby.

AOK
Die Gesundheitskasse.

Karl Dilger
1. Bürgermeister

Grußwort des Bürgermeisters

Natur und eine gesunde Umwelt gewinnen in den Augen der Menschen heute wieder zunehmend an Bedeutung und Gewicht, sowohl als Lebensgrundlage als auch für die Gestaltung der Freizeit.

Den Mitgliedern der Naturfreunde Cham spreche ich Dank und Anerkennung aus für ihr frühzeitiges und herausragendes Engagement beim Aufbau, Ausbau und Unterhalt seines Wanderstützpunktes auf dem Kreuzhaus.

Schwierige Jahre im finanziellen Bereich konnten in großen gemeinsamen Anstrengungen gemeistert werden. Damit steht heute den Bürgern der Kreisstadt Cham auch für die Zukunft die Möglichkeit offen, Freizeit und landschaftlich herrliche Umgebung zu gestalten und zu genießen.
40 Jahre Einsatz und Dienst für unsere Mitmenschen verdienen unser aller Respekt und sind sicherlich Grund zum Feiern.

So darf ich der Vorstandschaft und dem Verein ein frohes Jubiläum in heiterer, geselliger Atmosphäre mit vielen Gästen und schönem Wetter wünschen.

Ein „Glück auf“ für das nächste Jahrzehnt!

Leo Hackenspiel
1. Bürgermeister der Stadt Cham



Ihre
STADTWERKE
- KUNDEMEIGEN
KUNDEMNAH

STADTWERKE CHAM
Further Straße 4 Telefon: 4231

- STROM - WASSER -



Sehr verehrte Festgäste!

„Eine Gemeinschaft ist nicht die Summe von Interessen, sondern die Summe der Hingabe!“

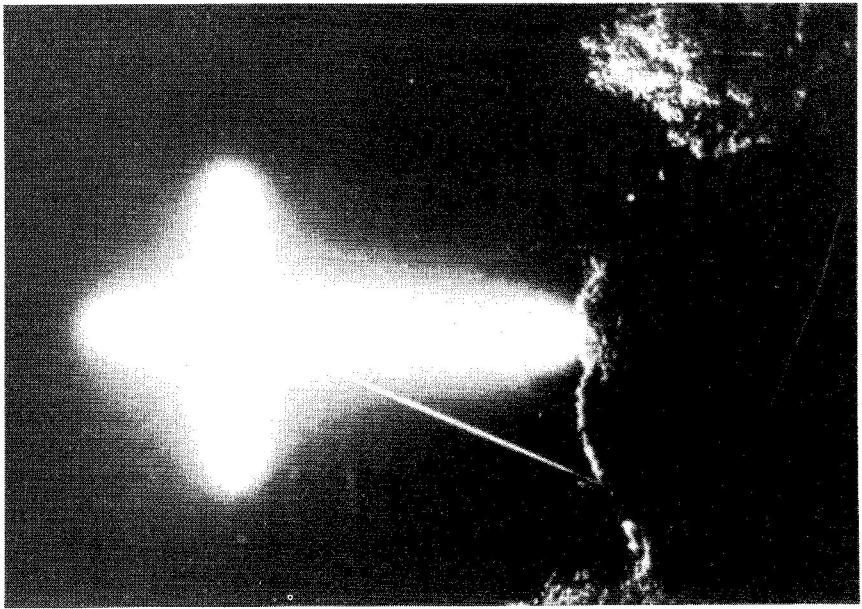
Mit diesen Worten des französischen Schriftstellers Antoine de Saint - Exupéry darf ich den Naturfreunden Cham zu ihrem Jubiläum gratulieren und Sie alle in Elisabethszell recht herzlich willkommen heißen.

Das obige Zitat weist darauf hin, daß ohne Initiativen, ohne Einsatz an Zeit, Geld und Ideen - letztlich Hingabe - ein Verein auf die Dauer nicht bestehen kann.

So ist ein Jubiläum immer Anlaß zu zurückschauender Dankbarkeit auf die Frauen und Männer, die den Verein gegründet und die vielen Jahre durchgetragen haben; Anlaß aber auch, mit Mut, Hoffnung und Engagement in die Zukunft zu gehen zum Wohl des Vereins und seiner Mitglieder und zur Freude der vielen Freunde, die sich die Naturfreunde aus Cham im Laufe der Zeit erworben haben.

In diesem Sinne wünsche ich einen guten Verlauf des Festes und dem Jubelverein weiterhin Wachsen, Blühen und Gedenken.

Herbert Meier
Pfarrer von Elisabethszell



***In Ehrfurcht und Trauer
gedenken wir unserer
verstorbenen Mitglieder***

WILHELM

Anton-Berckner-Straße 10 Tel. 09971/2826
 8491 Cham-Lohberg

Frisiersalon ABEL

Wir machen sie.

Gestrahmtes Haar braucht eine spezielle Dauerwelle.

BRILLEN + KONTAKTLENSEN

8490 CHAM FUHRMANNSTR. 5 ☎ 09971 / 7537

OPTIKERLAB

EYEWEAR

ESPICT

Ketzegelei
Grimmermann
Cham-West
Kirchplatz

Jetzt 2x in CHAM
 Hafnerstraße 12 und Rodinger Straße 17

baldinger+tiemann

DER PROFI

Bodenbeläge, Tapeten, Farben

Bitte besuchen Sie uns in den
 FACHMARKT für Farben, Tapeten, Bodenbeläge
 CHAM - Rodinger Straße 17 (Nähe EZO-Ostbayernhalle)
 kostenlose Parkplätze vor der Halle

Grußwort des Vorstandes

Liebe Wanderfreundinnen und
Wanderfreunde,
liebe Freunde und Gönner des
Vereins,
in einem Jahr der Jubiläen
einiger Chamer Vereine kön-
nen auch wir, die Chamer Na-
turfreunde mit Stolz und
Freude unser 40-jähriges Grün-
dungsfest in unserem Vereins-
heim, dem „Kreuzhaus“ fei-
ern.



Heinrich Lankes

8491 Weiding

für Sportbekleidung

Bogen: München

Ein Begriff in der Sportwelt

The advertisement features a large circular logo containing the brand name "Heinrich Lankes". Below the logo, the text "Bogen: München" and "Ein Begriff in der Sportwelt" is displayed. To the right of the logo, there is a photograph of a person in athletic gear, possibly a runner or cyclist, with a road and trees in the background. Above the photo, there is a small inset image showing a close-up of a shoe. The overall design is clean and professional, emphasizing the brand's association with sports and fitness.

Der Gründungsgedanke der Naturfreunde seit der Gründung 1895 in Wien ist eine eine zeitgemäße Freizeitgestaltung. Diesem Grundgedanken verpflichtet, pflegen die Chamer Naturfreunde seit Bestehen des Vereins Naturverbundenheit, Gelielichkeit und Freundschaft. Gerade diese Werte sind es, die in der heutigen schnellen und bisweilen hektischen Zeit wieder mehr an Attraktivität gewinnen.

Unser Aushängeschild ist natürlich das durch viel Idealismus und Opferbereitschaft erbaute Kreuzhaus, gelegen im vorderen Bayerischen Wald bei Elisabethszell, Gemeinde Haibach. Durch herrliche Fernsicht bis Cham und in den Böhmerwald sowie Ausgangs- und Zielpunkt tut markierter Wanderwege ist es für Besucher aus nah und fern ein beliebtes Urlaubs- und Ausflugsziel. Bereitet die Erhaltung mitunter auch große Sorgen, so gelingt es doch immer wieder, durch aufopfernde Eigenleistung der Vereinsmitglieder und großzügige Zuschüsse von Behörden, diese zu meistern.

Auch Ihr Inserat in unserer Festschrift zum 40-jährigen Be- stehen der Chamer Naturfreunde trägt ein kleines Stück dazu bei und dafür bedanke ich mich herzlich. An dieser Stelle bedanke ich mich auch bei meinen Vorgängern und allen Mit- gliedern, die mithalfen, daß unser Mühen Erfolg hatte und auch künftig haben wird.

Ich freue mich auf Euren und Ihren Besuch des Bergfestes und wünsche Euch allen einige frohe und erholsame Stunden auf dem „Kreuzhaus“ mit seiner herrlichen Umgebung. Mögen alte Freundschaften gefestigt und neue gebunden werden.
Mit einem herzlichen „Berg frei“!

Alois Reber
1. Vorstand

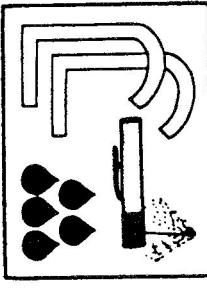
Gerhard Decker

BÖDEN ALLER ART
Verlegung von

Trockenunterböden - Teppichböden
PVC-Bodenbeläge - Parkettböden

HOLZDECKEN

Lindenstraße 8 · Tel. 0 99 71 / 99 84
Verkaufslager Loiblinger Str. 16
(ehem. Schulhaus)
8490 Cham-Katzbach



Altenmarkt 47 ☎ 099 71/38 91
8490 Cham Telex 69259 io ja d

Beratung - Verkauf - Kundendienst - eigene Werkstätte

KÄRCHER Reinigungssysteme
WIGGEL MIG-MAG u. WIG-Roboter,
SANDVIK Automaten-Schweißanlagen
KAESER Kompressoren
ACKERMANN + SCHMITT Original-FLEX
WERTVERTRIEBUNG

Lohmer Josef

Bau- und Möbelschreinerei

Ränkamer Straße 2
8491 Dalking
Telefon (0 99 77) 4 17

Information ist alles!
Fliesen - Sanitär - Union Brikkets
Kommen - Sehen - Vergleichen
Altenstädterstraße/Wiesenweg 1
8490 Cham-Siechen
Telefon 099 71/9855

LEHRER

HEYLO Warmluftheizungen, fahrbare - stationär
KAESER Kompressoren
ACKERMANN + SCHMITT Original-FLEX
WERSTVERTRIEBUNG

CHRONIK

JULI 1948

Gründungsversammlung auf der Luitpoldhöhe (15 Gründungsmitglieder). Vorher 10 -köpfige Gruppe als selbstverwaltende Sektion der NF Furth i. W.

Pate standen

1. Vorstand der NF Furth i. W. Peter Altfried und sein Bruder Siegfried, bekannt als Heimatschriftsteller Friedl Thorward.

5 x Leistungen in Ihrer Nähe:

Hier in der Region ist Schierer Ihr guter Partner,
- viertel für Sie . Wir sind immer und
überall für Sie da. Ob Bauher, Renovierer,
Gewerbetreibende oder einfach nur Heim-
werker sind. Schierer hat, was Sie suchen.
Zuverlässig, Leistungsstark. Preiswert wie
kaum einer.

Cham

Roding

Nittenau

Kötzing

Spitze!

Werkstätterstraße 19
Telefon (09436) 555
Baustoffgroßhandel
Betonwerk
Transportbeton
Brennstoffe und Treibstoffe
Walkersdorferstraße 19
Telefon (09436) 555
Baustoffgroßhandel
Betonwerk
Transportbeton
Brennstoffe und Treibstoffe
Immehausbau, Fliesen,
Bauteile
Betonwerk
Transportbeton
Brennstoffe und Treibstoffe
Decken- und Fertigteilwerk
Bausatzhandel
Fliesen
Bauteile
Treibstoffe
Brennstoffe
Treibstoffe
...hier bei uns
an der Besten!
mit PROFI
EINER DER GÜTER PARTNER
Ihr Partner
für Haus und Nein

Unverwechselbar
Spitze!

PFINGSTREITER
Telefon (09941) 84/22
Baustoffgroßhandel
Betonwerk
Transportbeton
Brennstoffe und Treibstoffe

PFINGSTREITER
Ihr Partner
für Haus und Nein

Kötzing

Spitze!

PFINGSTREITER
Ihr Partner
für Haus und Nein

Gründungsmitglieder:

Apel Inge (spätere Frau Stenzl)

Engl Richard

Härtl Josef +

Iglhaut Karl +

Kerschberger Franz

Kerschberger Karl

Ketterl Josef

Kleber Anna +

Meindl Erna

Pfeilschifter Josef +

Schütz Fanny

Schütz Max +

Stenzl Josef +

Steimer Ludwig

Vetter Albert (1. Vorstand)

1949

Auf 60 Mitglieder angewachsen, reges Vereinsleben, viele Wanderungen; bei einer dieser Wanderungen heutigen Standort unseres Naturfreundeheimes, Kreuzhaus, entdeckt. Geld für Grundstückskauf (200 DM) vom späteren Ehrenmitglied Kleber Anna geliehen und später gespendet. Zur Finanzierung des Baues Sammlung vom Bezirksamt, Herrn Landrat Winkler, genehmigt. Größte Spende (200 DM) von der Bekleidungsfirma Fisch. Bauplan kostenlos vom Stadtbaumeister Laußer Toni angefertigt.

**HELD & FRANCKE ASPHALT- UND
STRASSENBAUGESELLSCHAFT MBH**

Nurnstinger Straße 13, 8499 Cham, Tel. (09971) 1314-1315, Telex 69251

ASPHALTMISCHWERK BLAUBERG 09971/2558
STRASSENBAU - ASPHALTDECKENBAU
PLATZ-, HOF- UND WEGBEFESTIGUNGEN
INDUSTRIE-AUSSENANLAGEN UND

-HALLENBELÄGE · ASPHALTBAHNEN
FÜR EISSTOCKSCHIessen - ASPHALT- BRÜCKENBELÄGE



1950 - 1961

1950 - 1952

Bau des Vereinsheimes Kreuzhaus unter schwierigsten Bedingungen. Grundfest wurde mit Natursteinen und selbst gegrabenem Sand errichtet; Zement mit Pferdefuhrwerk der Brauerei Brandl von Gossersdorf angeliefert.

Juni 1950

Grundsteinlegung verbunden mit dem 1. Bergfest; Ansprache durch damaligen Chamener Bürgermeister Rupp Gebhard; Bergmesse zelebrierte Kaplan Meyer aus Cham. Erstes Gipfelkreuz gestiftet vom Gasthaus Miedaner aus Wies; Sensation: Beleuchtung mit Aggregat der Stadtwerke Cham. Alle Transporte des Baumaterials wurden weiterhin von der Brauerei Brandl, zuerst mit Pferdefuhrwerken, später mit Traktor und sogar mit Kettenrad der Firma Gebhard durchgeführt. Bauholz spendete ebenfalls Brauerei Brandl.

1951

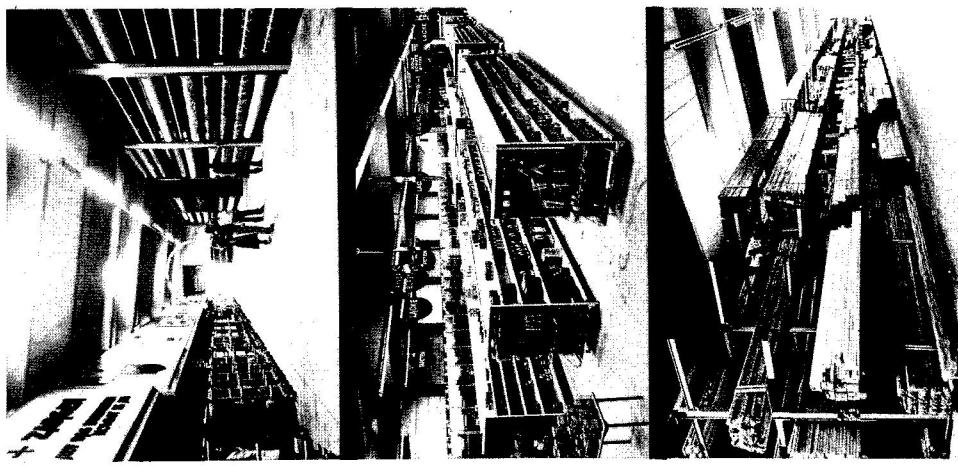
Vorstandswchsel: 1. Vorstand Steinmann Josef, 2. Vorstand Flach Hugo



das große Informations-

zentrum für den Innenausbau

Gebhardt
Fussboden + bau + farben - zentrum
Cham



Gebhardt

Juni 1952

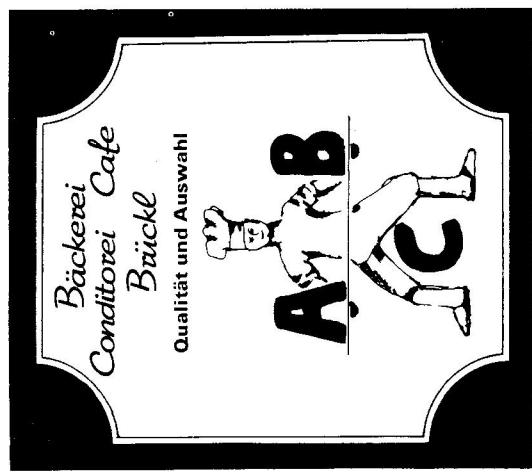
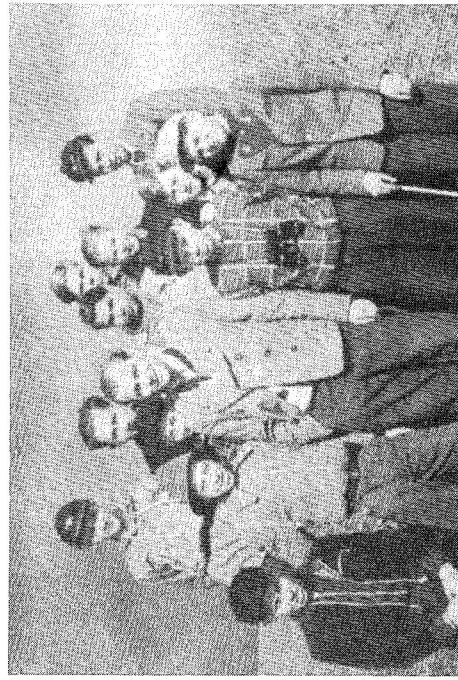
Hauseinweihung durch Pfarrer Meyer aus Cham, 2. Bergfest. Biertransport mit Pferdefuhrwerk der Brauerei Brandl. Finanzielle Abdeckung durch Bayerischen Jugendring, Kultusministerium (Besuch des Hausreferenten Ludw. Jöhl bei Kultusminister Hundhammer) und Landesverband der Naturfreunde sowie vielen Chammer Firmen (Möbelschreinerei Schoyerer, Flach).

Sommer 1952

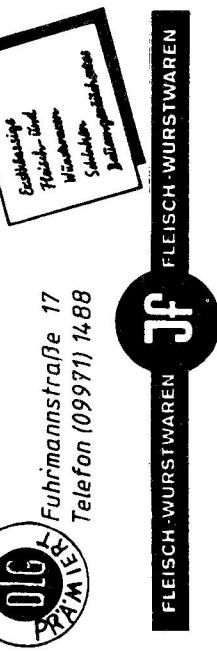
Übernahme durch erste Pächterin Minna Gubisch, spätere Wirtin der Hütte „Zur Minna“ in Riedelwald. In dieser Zeit Gründung der ersten Jugendgruppe mit Jugendleiter Albert Vetter.

Überlegung Kreuzhaus-Verkauf und Kauf eines neuen Vereinsheimes in der Nähe von Cham (Grundstücksankauf beim Ödenturm, Reifgrundstück). Häufiger Pächterwechsel führte zu Krisensitzung über Verkauf des Kreuzhauses. Abstimmung verlief zu Gunsten des Kreuzhauses.

Im Bräustüberl wurde Notgemeinschaft Kreuzhaus gegründet Kreuzhaus von Naturfreunden bewirtschaftet. In dieser Zeit auch häufige Besuch unseres späteren Ehrenmitgliedes, Malerpoeten Georg Achtelstetter, der das Gemälde im Kreuzhaus stiftete.

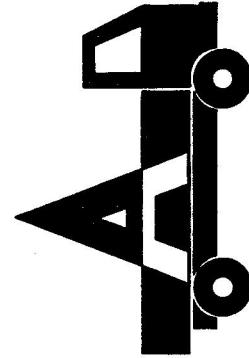


JOSEF FRISCH
Cham/Opt.



E. ALTHAMMER

TRANSPORTE - BAGGER - LADER



8491 Raindorf

Telefon 09971/7115

Baustoffe - Sand - Kies

M. u. R. Daschner

Damen und Herrensalon



Dorfplatz 4
8491 Raindorf
Telefon 09971/4219

Individuelle Beratung



modische Damen- und Herrenhaarschnitte
aktuelle Farben und formgebende Dauerwellen

1975/76

Vorstandswchsel: 1. Vorstand wurde Georg Schwägerl.

Kreuzhausbewirtschaftung durch die sehr beliebten Pächter Bella und Max, die auch liebevoll den Esel „Moritz“ pflegten.
Beginn Erweiterungsbau (heutiges Kreuzhaus) von 1975 -
1975 - 1977; Umfang der Baumaßnahme 120 000,- DM,
durch Umweltministerium bezuschußt mit 60 000,- DM;

Winterbelegung durch Bundeswehr Roding und Bogen.
Bogener Pioniere erbauten ersten Fahrweg vom Ecklbauer zum Kreuzhaus und errichteten Dusch- und Waschraum.
Sommerbelegung durch Arbeiterwohlfahrt Grevenbroich.
1956 verunglückt Wallner Dieter tödlich durch Lawinen im Karwendelgebirge.

1962 - 1967

Bergfest zum 10-jährigen Bestehen des Kreuzhauses.
Aufstellen eines neuen Gipfelkreuzes (gestiftet von Brauerei Brandl). Errichten eines Skiliftes unterhalb des Vereinshauses.

1. Vorstand wird wieder Albert Vetter.

1968 - 1974

Errichtung des Nebengebäudes (heutiges Vereinsheim). Mitglieder auf 100 angewachsen. Ausrichtung von Wandertagen 1968/69 und 1971 vereinsintern, 1971/72 und 1973 IVV-Wanderungen während des Frühlingsfestes in Cham (Initiator Urban Max).

Errichtung der heutigen Straße mit Parkplatz.
Kreuzhaus wieder von verschiedenen Pächtern bewirtschaftet.
Bei allen Baumaßnahmen in diesen Jahren starke Hilfeleitung der Schwandorfer Naturreunde.

Vorstandsschaft : 1. Vorstand Albert Vetter , 2. Vorstand Härtl Sepp , nach dessen Unfall 2 Jahre Toni Seidl , dann Alois Reber sen. und Schwägerl Georg. Hausereferent : Ludwig Jöhl und Kerschberger Franz ;Kassier: Winfried Behr und Wutz Max.

1973 : 25 Jahre NF Cham mit Festakt und Ehrungen und der Stadthalle mit großer Beteiligung der Chamener Naturfreunde aus der Schweiz, mit denen in dieser Zeit reger Kontakt gepflegt wurde.

- 1977** Pächterwechsel durch unnütze Streitigkeiten mit Vorstand, zum großen Bedauern aller. Ehepaar Wipplinger übernimmt als neuer Pächter das Kreuzhaus; 21. März Bewirtschaftungsvertrag.
- Vorstandswchsel :1. Vorstand Albert Vetter, 2. Vorstand Alois Reber sen. Kassier und Hauptsreferent : Wutz Max, Schriftführer : Hans Straßer Bergfest zum 25-jährigen Bestehen des Kreuzhauses.
- 1978** Weiterer Ausbau des Anbaues und der Vereinsunterkunft. Errichtung einer Sickergrube für Oberflächenwasser: Pachtvertrag mit Elisabeth Wipplinger. Errichtung einer neuen Küche.
- 7.10.1978 tragischer Verkehrsunfall auf der Heimfahrt vom Arbeitsdienst am Kreuzhaus. 2. Vorstand Alois Reber sen. erlag seinen schweren Verletzungen , Gottfried Eckl und Josef Schmid wurden schwer verletzt. Wutz Max übernimmt 2. Vorstandschaft. Ernennung unseres langjährigen Mitglieds Ludwig Jöhl zum Ehrenmitglied.
- 1979**
- 4.5.1979 Wiederwahl der alten Vorstandschaft.
August 1979 Baubeginn der Marteranlage
September 1972: 2-Tageswanderung Lohberg-Osser-kleiner Arbersee-Lohberg
- 1980**
- Im April Durchgang von Altbau in Neubau errichtet.
Mai 1980 Ausbau der Toilettenanlage.
Im Juni Außenmauer des Vorplatzes wegen Einsturzgefahr erneuert, im Juli Beginn Umbau Nebengebäude zum heutigen Vereinsheim (1297 Arbeitsstunden geleistet).
August Außenanlagen mit Bagger und LKW der Stadt Cham erneuert.

möbelhaus
fach

Cham bahnhofstr. 6-8 Tel. 099 71 / 1258
Cham-Janahof werner-von-siemens-str.

Qualität zum kleinen Preis

*Zu Gast beim *EDER* mit*

**MODERNE GASTRÄUME FÜR
FAMILIEN- UND BETRIEBSFEIERN**

FREMDENZIMMER
GUTBÜRGELICHE KÜCHE
EIGENE HAUSSCHLACHTUNG

VOM ADAC EMPFOHLEN
AM GROSSPARKPLATZ FLOSSHAFEN

Wir machen den Weg frei

Herbstfahrt am 7.9 zum Griesenkar im Pongau/Salzburger Land
In diesem Jahr wurden von den Vereinsmitgliedern 2 128 Arbeitsstunden geleistet sowie 130 Anfahrten zu diesen durchgeführt.
29.9.1980 Gründung der Fachgruppe Bergsteigen.

1981

Weiterer Ausbau des Vereinsheimes und des Vorplatzes. Wiedereinführung der Sonnwendfeier am Kreuzhaus. 15.7 Kündigung des Pächterehepaars mit 3-monatiger Frist zum 15.9.1981.

Im Juli Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen.

1. Vorstand Albert Vetter, 2. Vorstand Alois Reber jun.

Kassiere: Melanie Haas, Max Wutz

Schriftführer: Gerhard Donhauser, Hans Straßer

Hausreferent: Ludwig Jöhl

Hauswart: Josef Schmid

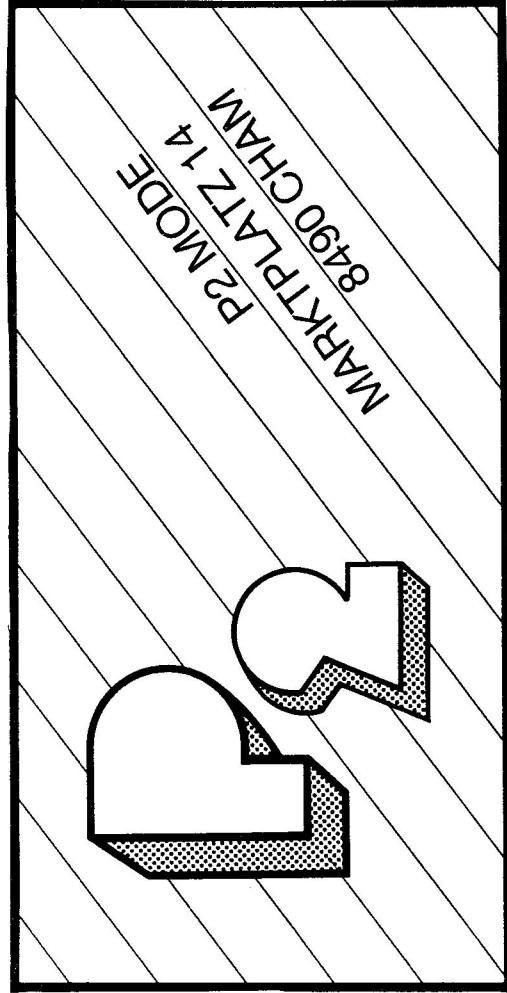
Wanderwarte: Max Penzkofer, Hans Dittrich, Ernst Habler Jugendleiter: Sylvia Gsellhofer, Waltraud Wutz, Marianne Reber, Christine Habler

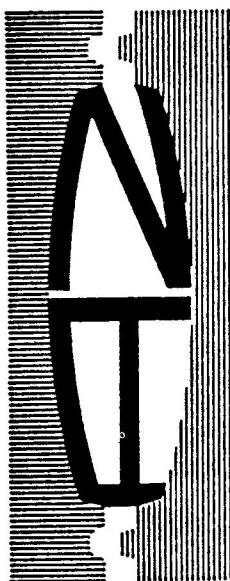
Kassenprüfer: Karl-Heinz Hampel, Willi Babl

Im August Blechdach des Kreuzhauses durch Gruppe Bergsteiger renoviert und Pumpenhaus frost sicher gemacht. 26./27.9. Bergfahrt nach Hopfgarten im Brixental/Tirol

Oktober: Teilnahme an der Bezirkswandertagung in Furth im Wald Renovierung des Pumpenhauses und am 11.10. Marterleinweihung mit Bergmesse von Pfarrer Herbert Meier aus Elisabethszell zelebriert; Katzberger Sänger sorgten mit Walder-Messe für musikalische Gestaltung.

Zuschußanträge zum Abbau der enorm angewachsenen Verschuldung von ca. 130 000,- DM von Hausereferenten Ludwig Jöhl gestellt. Um Winterschäden und Finanzeinbußen zu vermeiden, übernimmt Rudi Walter mit Frau Gunda bis zur Neuverpachtung die Bewirtschaftung des Kreuzhauses von Freitag - Montag.

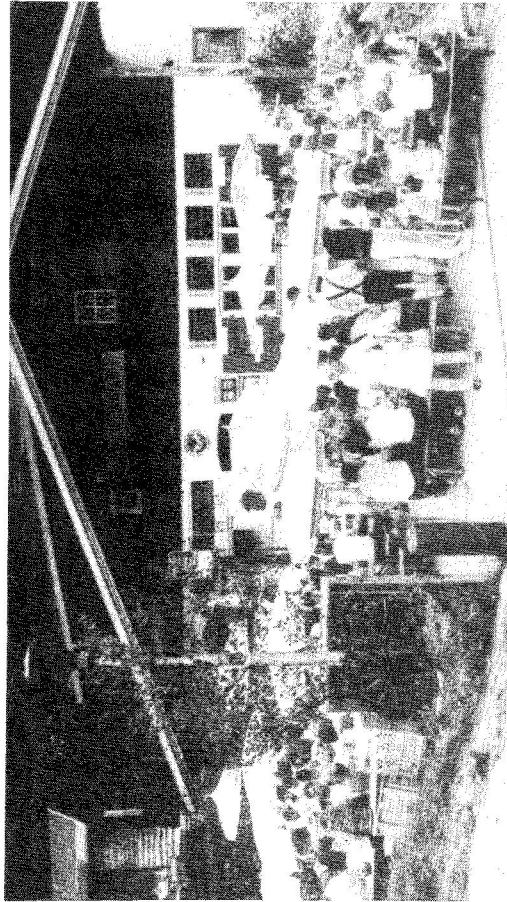




Wir geben auch Ihrem Auto ein Profil als führender Hersteller von Formensystemen und Spezialmaschinen für die Reifenindustrie.
Lieferungen in über 40 Länder der Erde sind ein sicherer Beweis unserer anerkannten Arbeitsleistung.

1982

Tagesseminar am 24.1 im Gasthaus „Neue Post“ , Referenten Oskar Prünner von der Fr.-Ebert-Stiftung und Heinz Arnold von den Naturfreunden. Durchführung eines Hüttenfaschings Ende Januar. 1.2. Pachtvertrag mit Wolfgang Harms. Sehr wichtige Neuregelung der Stromabrechnung, angeregt durch Hausreferent Ludwig Jöhl; Im Juli Abbrechen des Sonnwendfeuers Im Herbst Bergfahrt zur Binsalm im Karwendelgebirge. 29.8 Bergfest zum 30-jährigen Bestehen des Kreuzhauses, Ansprachen von Bürgermeister und MdB Alois Rainer, Chamer Bürgermeister Michael Zimmermann, langjährigen Mitglied der NF Cham und stellvert. Bezirksvorsitzenden der Naturfreunde Richard Stammberger.



FZ FORMEN- und MASCHINENBAU GmbH

München - Cham

Verwaltung:
Frohschammerstr. 14
8000 München 40

Werk:
Bahnhofstraße 6
8491 Runding - Langwitz

Getränke-KREBS

8490 Cham · Altenmarkt · Tel 0 99 71 / 45 64

Biere der Brauerei Bruckmayer, Rhan
der Brauerei Röhl, Straubing
und der Brauerei Aldersbach

Eigene Limonadenherstellung
Fruchtsäfte aller Art

Auf geht's
zum Bergfest der
"Chamer Naturfreunde"



Hendlbraterei Graf

8491 Funderding - Perwolffing Tel. (09971) 2613
Wir bieten an: Gockerl, Bratwurstl,
Käse vom Laib, Brezen.

Auf Ihren Besuch freut sich: Familie Graf

1983

Durch unakzeptable Bedingungen Vertragsauflösung mit
Arbeiterwohlfahrt Grevenbroich.
27.5. Besuch der 60-jähr-Feier der NF Furth im Wald.
Neuwahlen: 1. Vorstand Albert Vetter, 2. Vorstand Alois

Reber jun.;
Hausreferent: Ludwig Jöhl, Hauskassier:

Maria Vetter,
Vereinskassier :Max Wutz, Schriftführer:
Ernst Habler,

Jugendleiter: Robert Laudensack
Fachgruppenleiter-Bergsteigen: Herbert Laudensack

Ausrichtung einer Sonnwendfeier am Kreuzhaus.

21.Aug. Bergfest am Kreuzhaus. An herrlichem Sommertag
etwa 3.000 Besucher, darunter viele Chammer Stadträte mit
Bürgermeister Michael Zimmermann sowie allen Bürgermei-
stern aus den umliegenden Gemeinden.
Zusammenbruch der hauseigenen Wasserversorgung konnte

durch uneignenützigen Einsatz der Gemeindefeuerwehr über-
wunden werden.

Die Bergfahrt führte auch dieses Jahr vom 2. -4. September
zur Binsalm im Karwendelgebirge.
Beginn des Wasserleitungsbaues (Fassung der neuen Quellen).

1984

Gerichtliche Auseinandersetzung mit ehemaligem Pächterehe-
paar Wipplinger.
Schuldenabtragung mit erfreulichen Zuschüssen erkämpft
durch unser Ehrenmitglied Ludwig Jöhl; Zuschüsse: Stadt
Cham, Bezirk Oberpfalz, Landkreis Straubing-Bogen,
Umweltministerium (durch großen Einsatz v. Staatssekretär
Dr. Max Fischer).

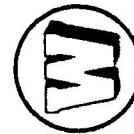
Gärtnerei

Stockert
Joseph

8490 Cham - Janahof

Blumenladen: Marktplatz 2 · Tel. 4 543

Kränze - Brautlehmstück - Blumen u. Pflanzen
aus eigenen Kültuwen



Johann Wutz KG

Bauunternehmung

Thiersteiner Str. 6 · Telefon 099 71 / 36 38

8491 Cham-Micheldorf

Ausführung aller Hoch- u. Tiefbauarbeiten, Kanalbauarbeiten
Bauplanung - Bauberatung - Baumaschinenverleih

Umschuldung der Restverbindlichkeiten von Volksbank Cham zur Sparkasse Cham (günstigere Konditionen).
Abbrennen des bereits traditionsgemäßen Sonnwendfeuers in geselliger Runde.

Bergfest am 19.8.: Bergmesse zelebriert v. Pfarrer H. Meier mit Unterstützung des Männerkirchenchores von Elisabethszell; Frühschoppen-Unterhaltung durch das Konzeller-Duo Karel und Egon; nachmittags spielte wieder die seit Neuanfang der Bergfeste 1982 vertretene Trachtenkapelle "Die Feisenstoana". Unter den zahlreichen Besuchern viele Naturfreunde der Ortsgruppen Schwandorf und Straubing; große Begeisterung zeigte auch eine Gruppe vom Behindertenzentrum Offenstetten.

Bergfahrt zur Priener Hütte am Fuße des Geigelsteines im Chiemgau.

1985

Wiederveranstaltung eines Hüttenfaschings bei mäßiger Beteiligung, trotzdem Bombenstimmung.
Bau der Zusatz-Wasserversorgung mit kostenloser Hilfe der Chammer Stadtwerke und des Stadtbauamtes Cham.
25.8. Bergfest. Trotz unbeständiger, naßkalter Witterung rund 700 Besucher. Musikalische Umrahmung der Bergmesse durch Chammer Jagdhornbläser unter Leitung von Josef Kreinhöfer.
Durch Überweisung der 1984 beantragten Zuschüsse wird tragbare Finanzierung erreicht.

Bei den durchgeführten Neuwahlen in der Jahreshauptversammlung übernimmt Ernst Habler das Amt des Hausreferenten und Oliver Hein wird Jugendleiter.
Zum Touristenheim „Stöger“ am Zahmen Kaiser wird die Bergfahrt durchgeführt.
Die Weihnachtsfeier am Kreuzhaus wird nicht nur für die Kinder ein schönes Erlebnis.

Qualitätsbilder vom Fachmann in allen Größen

FOTO-STEFAN WAMAN

8490 CHAM

**Gasthof - Pension
„zum Hirtenbühl“
gut bürgerlicher Mittagstisch
moderne Fremdenzimmer**

**Anna und Michael Fischer
GRAFENKIRCHEN 68
Telefon (0 99 75) 3 40**

**Das große Fachgeschäft für
Jäger, Schützen, Angler, Reiter, Trachtenmoden
Anton Kuchenreuter**

Fuhrmannstraße 9, 8490 Cham, Tel. 0 99 71 / 15 06

**Pokale, Ehrenpreise, Urkunden
Vereinsabzeichen in großer Auswahl
Gravuren und Beschriftungen sofort im eigenen Betrieb**

1986

Hüttenfasching, mit leider sehr geringer Beteiligung.
Besuch des Musikantentreffens in Teisnach , bei der unser
Hausmusikant Karel auftritt.
Der Hüttenabend am Osserschutzhause wird trotz kaltem,
schnettreibenden Wetters eine zünftige Gaudi.
Das Sonnwendfeuer wird trotz sehr regnerischem Wetter ab-
gebrannt.

Auch das Bergfest am 31. August findet unter regnerischem,
kalten Wetter statt.Die musikalische Umrahmung der Berg-
messe gestalten zum ersten Mal die „Haimberger Sänger“,
aus Weidling, ebenso sorgt zum ersten Mal ganztäig das
„Konzeller Duo“ Karel und Egon für Stimmung beim
Bergfest.

Mit Begeisterung erinnern sich auch die Teilnehmer an die
Bergfahrt zur Alpenvereinshütte „Spitzsteinhaus“ bei Erl in
Tirol vom 26. - 28. Sept.
Gut besucht ist die inzwischen zum festen Bestand des
Jahresprogrammes zählende Weihnachtsfeier am Kreuzhaus.

1987

Der Hüttenfasching wird trotz sehr wenigen Besuchern der
Chamer Naturfreunde durch die Beteiligung einer
Wandergruppe aus Franken, die auf dem Kreuzhaus nächtigt,
eine Riesengaudi für alle Anwesenden; ebenso die Schlitten-
wanderung, die in den Lamer Winkel zum Veith-Bauern führt.
Das Winterwochenende wird trotz regnerischem , kalten
Wetter mit Erfolg durchgeführt.
Leider fällt der Hütterabend in der Bergstation am Hohen
Bogen der in diesem Jahr schlechten Witterung zum Opfer.
Wie im vergangenem Jahr findet die Sonnwendfeier im Juni
leider wieder unter schlechten Wetterbedingungen statt.
Nach 32 Jahren Vorsitz der Chamer Naturfreunde stellt sich
Albert Vetter nicht mehr zur Verfügung.-

Neue Vorstandschaft: 1. Vorstand Alois Reber, 2. Vorstand Hans Dittrich, Schriftführer: Ernst Habler mit Stellvertreterin Sylvia Gsellhofer, Vereinskassier und Hausreferent: Max Wutz, Hauskassier: Maria Vetter, Jugendleiter: Oliver Hien, Wanderführer: Rudi Schmid und Günther Bellaire, Revisoren: Karl-Heinz Hampel und Adolf Schirmer, Beisitzer: Hermann Meier, Hans Straßer, Rudi Walter und Karl-Heinz Wutz.

Erste Amtshandlung des neu gewählten Vorstandes ist die Ernennung ihres langjährigen Vorsitzenden Albert Vetter zum Ehrenvorstand. Die Verlegung des Bergfestes auf den 12. Juli wegen schlechtem Wetter der vorangegangenen Jahre hat sich gelohnt. Bei schönem Wetter wurde es wieder zu einem großen Erfolg.

V·A·G **AUTOHAUS CHAM**

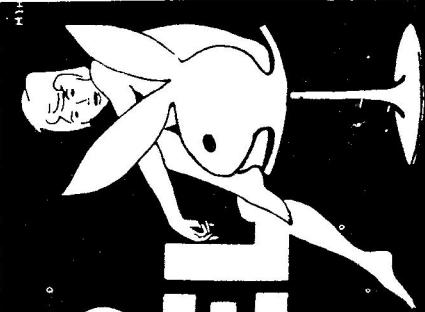
09971/30341

Wir haben für jeden den passenden
Neuwagen oder
Top-Gebrauchtwagen

überzeugen Sie sich selbst!

Ihr Volkswagen und Audi Partner.

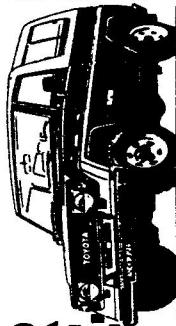


HAAS
MÖBEL
CENTRUM
CHAM

ALTENSTADTSTR. 19 - TEL. (0 99 71) 12 06-07

Der neue LandCruiser Hardtop.

NICHT NUR FÜR GLOBE- TROTTER.



Perfekt im Gelände, ideal für die Reise:

- Viel Komfort für die Passagiere, viel Raum für das Gepäck.
- Abnehmbares Hardtop – um die Natur live zu erleben.
- Robuste Technik, 2,4-l./Turbo-Diesel mit 63 kW/86 PS.
- Günstig zu finanzieren:
3,9% effektiver Jahreszins, 25% Anzahlung, 12, 24 oder 36 Monate Laufzeit über AKB Auto Kredit Bank.

Kommen Sie zu uns und erleben Sie ihn live:

Auto Hausladen

Dr.-Valentin-Koch-Str. 16, Tel. 09971/30876
8490 Cham-Micheldorf

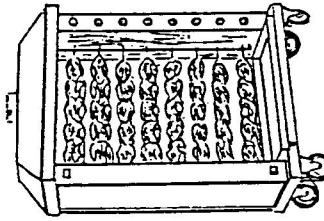
TOYOTA

Ein großer Grill KSF

Grillgeräte

Und es muß Gründe geben – warum er zu dem Meistgekauften seiner Klasse wurde – weltweit!

Doppelreihig
Doppelseitig
Edelstahlbrenner
Strom oder Gas
TÜV-DVGW-geprüft



Wir bauen Grillgeräte aller Art – seit 25 Jahren – auch die Ochsengrillmaschinen vom „Münchner Oktoberfest“, **KSF-Grillgeräte, Ziegeleiweg 10, 8490 Cham,**
☎ (09971) 75 93

Die Vorstandeschaft der Naturfreunde Cham
im Jubiläumsjahr mit Ehrenmitglied
Foto Steinmann

Sitzend von links nach rechts: Alois Reber, 1. Vorstand; Maria Vetter, Hauskassier; Hans Dittrich, 2. Vorstand; Ehrenmitglied Ludwig Jöchl.
Stehend von links nach rechts: Max Wutz, Verleihskassier und Hausreferent; Günther Beilharz, Wanderrührer; Ernst Habler, Schriftführer; Oliver Hien, Jugendleiter;

FACHGRUPPE BERGSTEIGEN



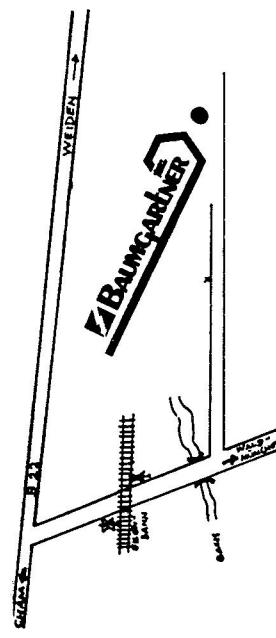
ELEKTRONISCHE BAUWERKE
BAUMGARTNER

TEL. (09971) 64 96

Wir bieten Ihnen ständig:

- ELEKTRO-INSTALLATIONEN
- ANTENNENBAU
- ELEKTRO-GERÄTE
führender Markenhersteller
- NACHTSTROM - SPEICHERHEIZUNG
- EINBAUKÜCHEN
- PLANUNG - BERATUNG - VERKAUF
- EIGENER KUNDENDIENST

So finden Sie uns:



In der Ortsgruppe Cham haben am 29. Sept. 1980 einige Freunde eine Fachgruppe „Bergsteigen“ gegründet. Ein halbjährlich gemeinsam erstelltes Programm gibt jedem die Gelegenheit sich an den verschiedensten Veranstaltungen zu beteiligen.

Wenn die Einen noch auf Schihtouren sind, locken schon die ersten warmen Sonnenstrahlen die Feiskletterer in den Klettergarten. Eine gute Gelegenheit sich auf das Bergjahr vorzubereiten. Für ungeübte und neue Freunde wurden fast alljährlich Kletterkurse durchgeführt. Aus diesen Kletterkursen sind die auf über 40 Mitglieder angewachsene Fachgruppe hervorgegangen.

Einige konnten schon Gipfelflück auf dem Dach-Europas (Mont Blanc), in den Anden oder in der hohen Tatra feiern. Andere versuchen sich bereits an den für Extreme vorbehalteten Felswänden der Verdon in Südfrankreich. Bei mehreren Klettersteigwochen wurden alle bekannten Klettersteige der Alpen durchstiegen. Schon zum sechsten Mal wurde eine volle Woche im Wolkenstein, in den Dolomiten, mit bis zu 40 Personen durchgeführt. Dieses Jahr steht zum zweiten Mal Zermatt auf dem Programm. Bei derartigen Veranstaltungen teilen sich die Teilnehmer entsprechend ihrer Ziele in mehrere Gruppen auf.

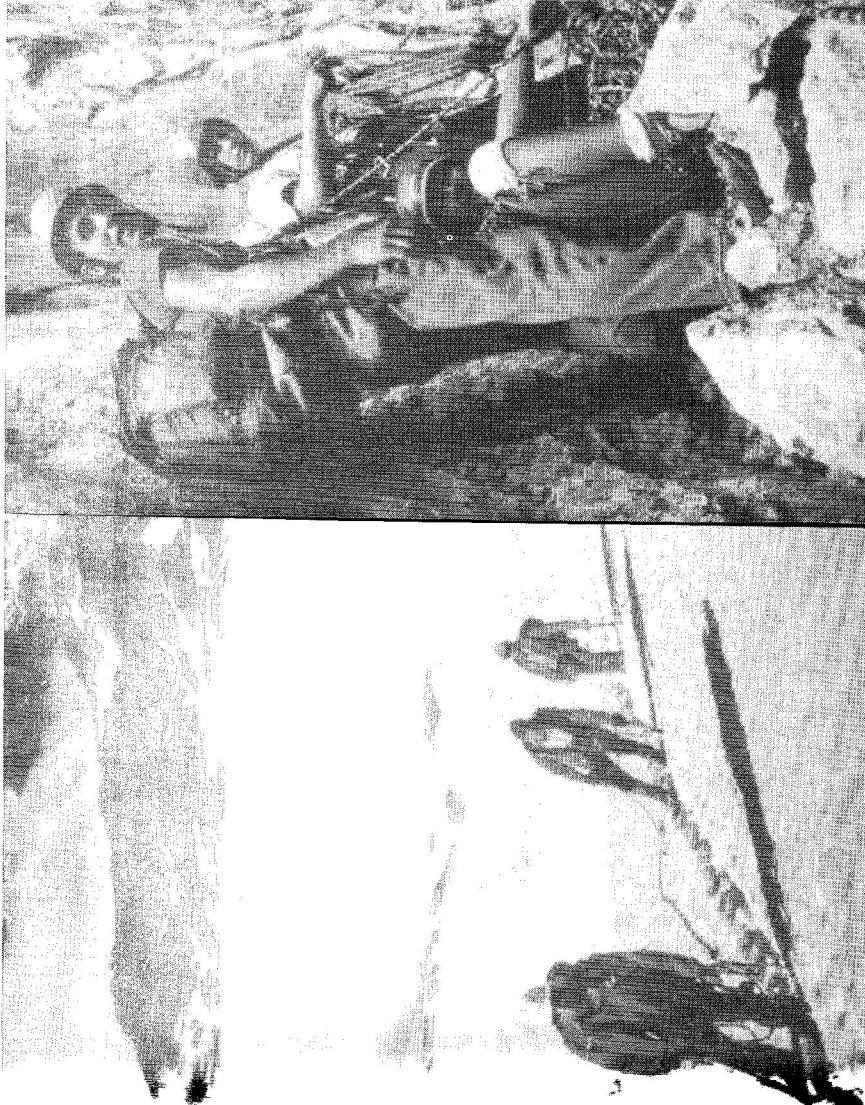
So ist es möglich, daß einige eine schwere Tour gehen, während die anderen einen Klettersteig oder eine Wandertour machen, um am Abend in geselliger Runde die Erlebnisse auszutauschen.

Eine sehr aktive Jugendgruppe findet immer neue Freunde. Aus deren Mitte kommen die Übungsleiter der zweiten Generation, die die Gruppe weiterführen sollen. In den Kletterführern greifen Sie bereits nach den oberen Schwierigkeitsgraden.

Aber nicht nur konditionstarke und hochalpin interessierte Freunde werden bei der Programmgestaltung berücksichtigt. Bei der Familienfreizeit werden mit Kind und Kegel, Schlittenfahrten, Grillparty oder Hütten spiele gemeinsam gemacht.

Im Winter geht es auf Schihochtour oder zu Schiwanderungen in den Bayerischen Wald.

An jedem ersten Freitag eines jeden Monats trifft sich die Fachgruppe auf dem Lamberg. Neue Pläne werden geschmiedet und die Dias der letzten Tour gezeigt. Hier bietet sich für Dich eine gute Gelegenheit UNS kennen zu lernen.



Raststätte

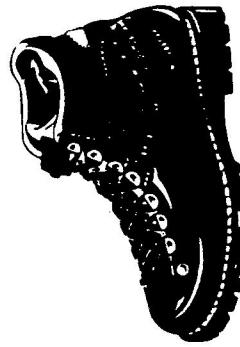
St. Walburgis Lamberg

Telefon (0 99 71) 38 27

Monatlicher Stammtisch der
"Naturfreunde" - Gruppe Bergsteigen
**Beliebter Ausflugsort mit
Kinderspielplatz und
Rotwildgehege**

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Lankes

Hello Wanderfreunde!



Sport Köstner

**Das führende Fachgeschäft für Sport + Freizeit
CHAM - NEUNBURG**



Vorschlag für Ihre Vielfach-Police- Leben mit Teilauszahlungen
Central-Vereinssorganisation

Immer wieder
Bankkapita

**Graf Josef
Loistl Edmund**

Plötz Josef



Krankenversicherung
Trotz Krankenschein
Privatpatient
im Krankenhaus
Lebensversicherung
Haftpflichtversicherung
Krankenversicherung
Unfallversicherung
Rechtsschutz
Bausparkasse

Fachgeschäft für Schuhe · Lederwaren · Sport

Köttinger Straße 28

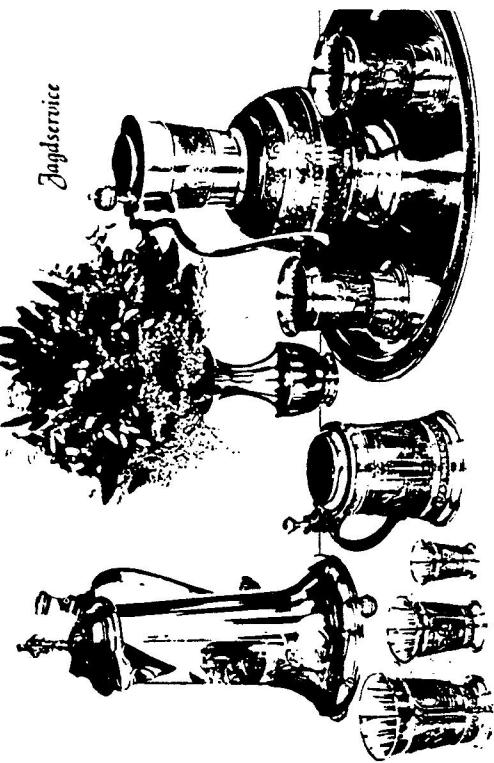
8491 CHAMERAU

☎ 09944/680

We haben nicht nur eine große Auswahl an Wanderschuhen (leicht bis steigeisenfest), unser Wanderschuhservice sorgt für Ihre Sicherheit mit der original Vibramsohle.

TREML

Zinngießerei - Geschenke



Jagdservice

Sport Zimmermann

IHR SPORTLICHER PARTNER IN CHAM

Cham - Fuhrmannstraße 21 - Telefon 09971/1445

Max Bruckbauer 8490 Cham

Lucknerstraße 9

☎ 09971/2667



Fürs Fitsein und Fitbleiben
ist Wandern eine Gute
Mördiz in Überall garantieren
landshaftlichen schone
und gut markierte Wege er
holzamen Wander Spazier
vom Kreuzhaus hin den kleinen Hammern
vom Schaut ihm die kleine Hammer
und Fröschen ein Liedchen singen,
wenn Fröschen setzt im Stern am Stern,
Ihr hörst das Glittern, zusammengekommen,
denn wo ihr das Fröschen das Fröschen singt,
und über euer aller Pracht nicht schauet mehr,
es ist als wenn sollte Pracht in jedem Jahr
weißt, der sollte Pracht in jedem Jahr
weil ist, der sollte Pracht in jedem Jahr
einmal kommt der Jäger der Flämme
Und einmal kommt der Jäger der Flämme
Gott schenke sich da nicht für mich
gesellt dazu! Wer geht da nicht und zieht
— gesellt dazu! Wer geht da nicht und zieht
O schöne Schau! Wer geht da nicht und zieht
in sich steht schwung des Lebens Zweck und
insidengkehrt des Lebens Zweck und

Wir wollen, daß Sie fit bleiben!

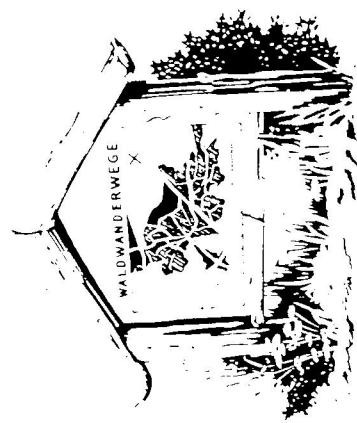
Fürs Fitsein und Fitbleiben
ist Wandern eine Gute
Mördiz in Überall garantieren
landshaftlichen schone
und gut markierte Wege er
holzamen Wander Spazier

Wir wollen, daß Sie auch rund
ums Geld fit bleiben kommen
Sie deshalb zu uns Wir zeigen
Ihnen bei allen Geldangelegen
heiten den richtigen Weg.

Die Vereinigte



Sparkasse
Cham



wenn sum Geld geht... Sparkasse Cham

Video Hi-Fi TV

Reparaturen
aller Fabrikate

47 47

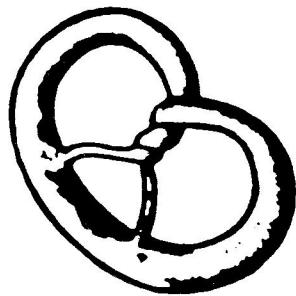
RUHLAND
CHAM · Kirchplatz 7

47 47

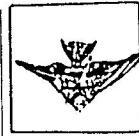
Reparaturen
aller Fabrikate

RUHLAND
CHAM · Kirchplatz 7

Wir backen die tägliche Frische



Wählen Sie Ihren
Lieblingskaffee
im
Tchibo
Frisch-Depot



Alles
für
den Tierfreund

WELLENSITTICHE
KANARIEN
EXOTEN
PAPAGAIS
TAUBENZUCHT-ARTIKEL
VOGELBAUER
FISCHE
WASSERPFLANZEN
AQUARIEN
FACHBUCHER
SAMTLICHE
FUTTERARTEN

NEU:
Verschiedene
Hunde u. Katzen

Zoofachgeschäft
Hans Greger
Rosenstr. 8, 8490 Cham
Tel. 0 99 71 / 55 52



Eine Lesemappe
für jeden Haushalt!

Unterhaltung und Information

frei Haus!

Rufen Sie uns an!

Eine Probemappe
jederzeit kostenlos und unverbindlich!

09971/4572

K. Gürster · Lesezirkel · 8491 Cham-Wilmmering

Schäfer's backhaus

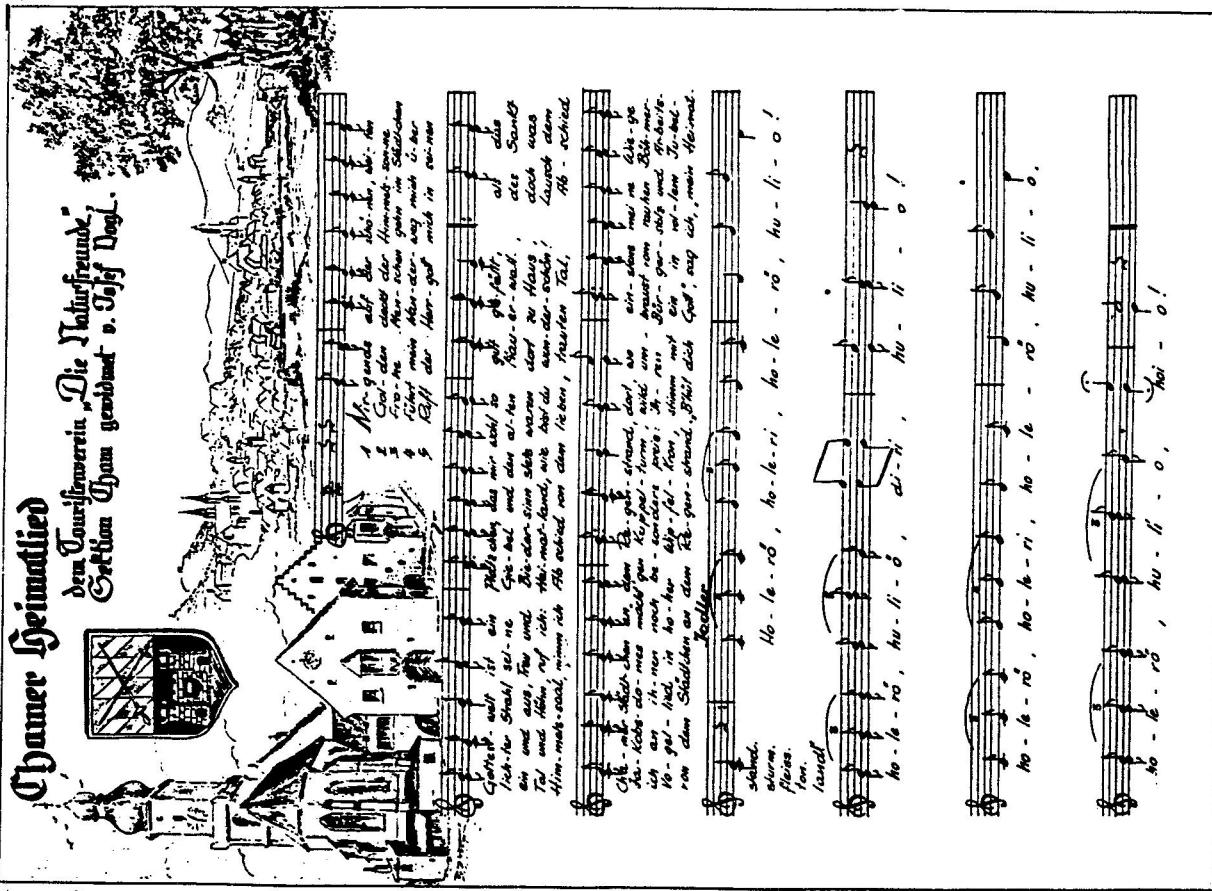
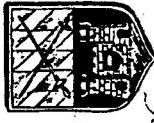
Inh. FRITZ BERG

Cham-West

7555

Chamer Heimstid

der Touristverein „Die Naturfreunde“
Sektion Hann geöffnet v. Josef Dogl.



Autohaus Erwin Reiter

Zifling-Bierl 17 · 8491 Willmering b. Cham (09971) 2634

Autoservice Verkauf und Kundendienst aller VW- und AUDI-Modelle

Gebrauchtwagen mit Garantie - Gut sortiertes Ersatzteillager

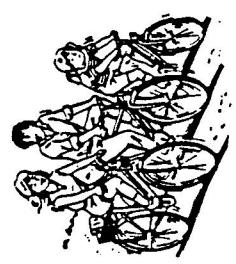
Unfall-Instandsetzung aller Fabrikate - Abschleppdienst VAG Versicherungsdienst

K.G.: Finanzierung - V.a.u. Lösung



Mit uns fahren Sie gut!

Vom Kinderrad bis zur Super-Rennmaschine, ob Zubehör oder Service – wir verstehen 'was vom Fach und besserer schen unser Handwerk: Alle Fahrzeuge werden in unserer Werkstatt verkehrssicher moniert u. gründlich überprüft.



Die Neuen aus Neuss.



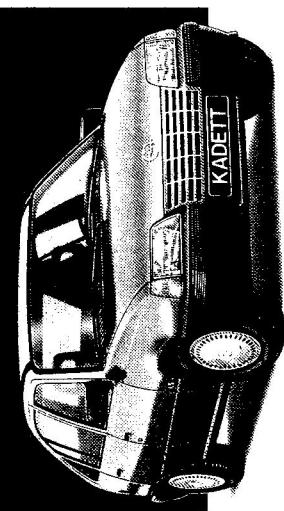
BREU
gässel
LANDTECHNIK
CHAM 0 9971/6011

CHAM 09971/6011

PROFI - RENNRAD & RADSPORT BOUTIQUE

OPEL - PRIVAT-LEASING

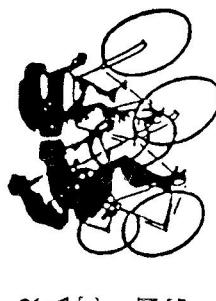
DER CLEVERE WEG
ZUM NEUEN AUTO.



Der clevere Weg zu Ihrem
neuen Opel:

- Sie kommen zu uns • Wir schenken Ihnen ein Leasing-Angebot nach Maß und Wunsch.
- Und verrechnen Ihnen Gebrauchten günstig mit der Leasing-Sonderzahlung • Wir machen Ihnen ein beispielhaftes Angebot.

KÄRTNER'S



R
A
C
I
N
G

TEAM

Ihr Rennrad nach Maß

Campagnolo
Shimano
3 ttt
Regina
Look
Selle San Marco

Kotter
Colnago
Cinelli
Gios
Ciöcc
Rossin

BERATUNG - VERKAUF - SERVICE

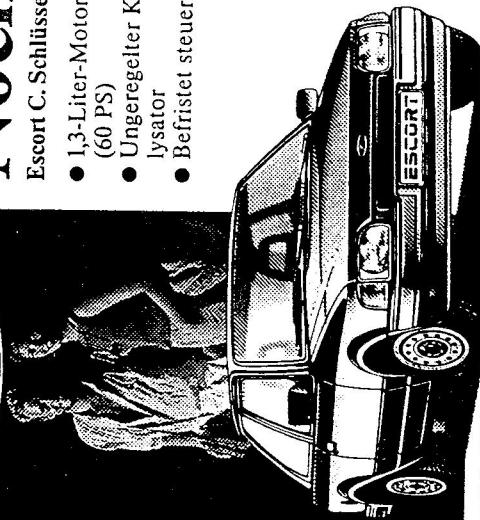
Tel.: 09971 / 7592

im AUTOHAUS KÄRTNER, 8490 CHAM - Further Str. 19

Noch heute!

Escort C. Schlüsselfertig. Zum Einsteigen und Losfahren.

- 1,3-Liter-Motor, 44 kW (60 PS)
- Beide Außenspiegel von innen einstellbar
- Umklappbare Rücksitzlehne
- Heckscheiben-Wischwaschanlage
- Auf Wunsch gegen Mehrpreis Anti-Blockier-System für frontangetriebene Fahrzeuge



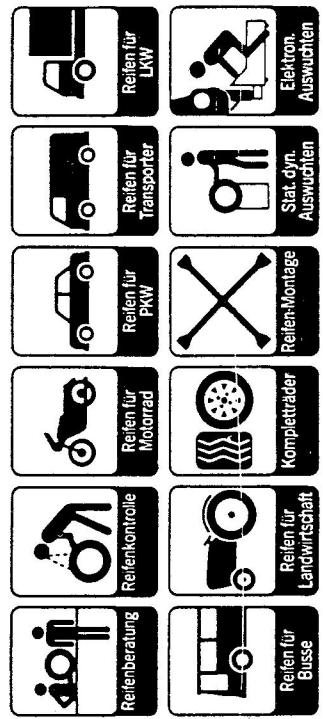
Further Straße 19, 8490 Cham
Fernuf 09971/7592+7523

AUTOHAUS KÄRTNER · CHAM

Autohaus HINTERREICH

Vertragshändler der Adam Opel Aktiengesellschaft

8490 CHAM / OPPF.



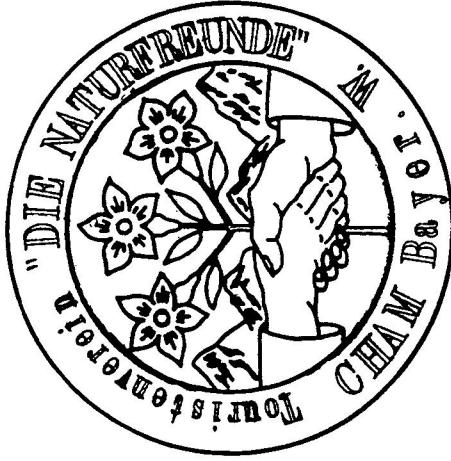
REIFEN SIMMEL

Reifen und Räder für alles was rollt

Connys Friseursalon

Damen und Herren
Inhaber Cornelia Hausladen

Berghangstr. 19 - 8490 Cham
- Telefon 09971/20139



Werde Mitglied bei den

Naturfreunden CHAM

FIA/T



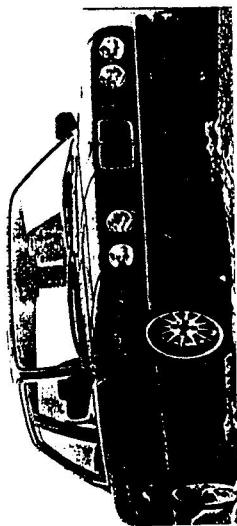
LANCIA

AUTOHAUS PÖMMERL

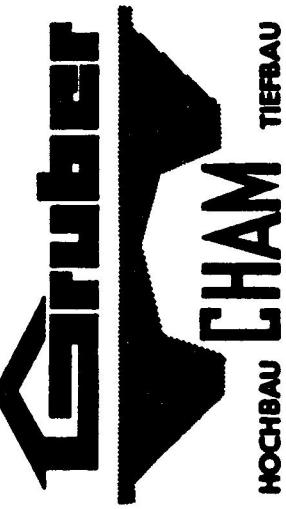
Cham - Katzbacher Str.
Tel.: 09971/7550

auto zibler

- * Verkauf von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen*
- Kfz.-Rep.-Werkstätte
- * Vermittlung von BMW- und VAG-Jahreswagen*
- nach Wunsch



auto zibler
Lamberger Straße 45
8491 Chammingbrunn-Hof
09971/30683



Further Straße 31/33 – 8490 Cham
Telefon 09971/1342 – Telex 69254

Ingenieur- und Stahlbetonbau – Brückenbau
Autobahn- und Straßenbau – Kanal- und Wasserleitungsbau
Wasser- und Fließbau – Auto-Teleskop-Kran-Verleih
Lkw- und Baumaschinen-Verleih

HEIZUNGS- und LÜFTUNGSSANLAGEN

KURT BEER
CHAM-JANAHOFF 60

Tel.: 31949

- Solaranlagen
- Niedertemperatur-Kessel
- Fußbodenheizungen
- Erdgas-Umstellungen



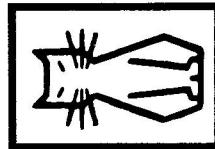
Further Straße 31/33 – 8490 Cham
Telefon 09971/1342 – Telex 69254

Ingenieur- und Stahlbetonbau – Brückenbau
Autobahn- und Straßenbau – Kanal- und Wasserleitungsbau
Wasser- und Fließbau – Auto-Teleskop-Kran-Verleih
Lkw- und Baumaschinen-Verleih

MALE R B E T R I E B J. BUSCHEK

Anstrich-, Tapetier- und Lackierarbeiten · Beschriftlungen · Fassadenanstriche
Vollwärmeschutz · Dampf- und Sandstrahlen · Fahr- und Schreibbaugerüste
Trocken- und Akustikputz **AUTO-EINBRENNLACKIEREREI**
Sudetenstraße 26 – 8490 CHAM-JANAHOFF – Telefon (09971) 3868

Gruppe
Kunststoffwerk
Katzbach



Wir liefern und montieren
aus eigener Herstellung:

- Kunststoff - Fenster
- Haustüren
- Rolladen - Kästen
- Rollläden
- Markisen
- Jalousien
- Minirollläden zum
nachträglichen
Einbau

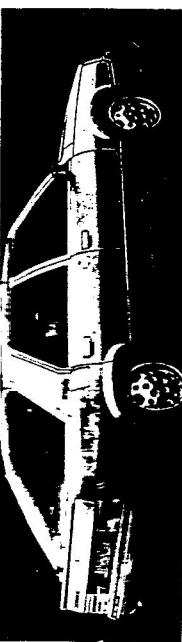


Kunststofffensterfabrik · Rolladens Fachbetrieb

8490 Cham /
Chammünster
Am Osterbach 2
Tel. 09971 / 30304

8400 Regensburg
Adolf-Schnitzer-Str. 19
Tel. 0919 / 793621

Einer der elegantesten Reittäge zum Umweltschutz.



Renault 25 IX Kat.

Der Renault 25 IX Kat. erfüllt alle Ansprüche, die Sie an eine moderne, innovative, stilvolle Lösungsserie und umweltfreundliche Motorisierung mit 75 kW/102 PS mit 3-Wege-Katalysator, großflächiger Steuerplatte und innovativer Komfort Serie benötigen. Infrarot-Fernbedienung der Türzentralverriegelung, Servoverstärkung, höhenverstellbares Lenkrad ...

... Fragen Sie nach finanziellen Finanzierungs- und Leasingangeboten der Renault Credit Bank.

Fragen Sie uns auch nach den umweltfreundlichen Renault 25 Diesel-Modellen.

Autohaus Egon Diermeier GmbH

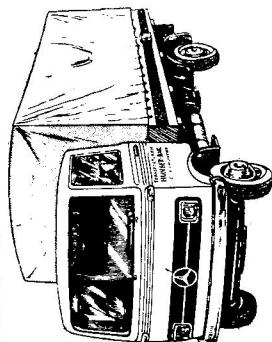
Renault Vertragshändler
Warner-von-Senners-Str. 24
8490 Cham-Jahnhof
Telefon (099 71) 303 60

... Fragen Sie nach finanziellen Finanzierungs- und Leasingangeboten der Renault Credit Bank.

RENAUH Autos zum Leben.

WERNER BABL

Saliterstraße 21
8490 Chammünster über Cham
DB-Stückgutunternehmer beim Bahnhof in Cham



Transporte

Transporte



Autohaus Franz Scheurer

Vertreter der Daimler-Benz - Aktiengesellschaft

- PKW - LKW - Omnibus - Geländewagen
- Verkauf und Reparaturwerkstatt
- Modernste Autospenglerei und Lackiererei (Einbrennkabinen)
- Anerkannter Bremsen u. Tachografendienst
- nach § 29 und 57
- Meiler - Kippervertretung
- Esso - Service-Center

8490 CHAM/Opf.
Janahofstraße 20 Telefon (099 71) 3 03 76-77

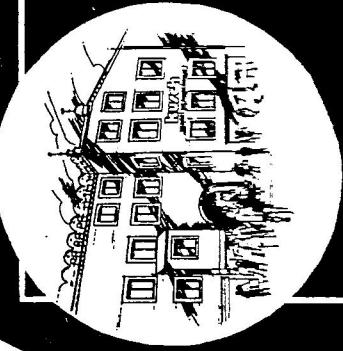


Preiswert tanken und waschen
Tankhof Cham



Preiswert tanken und waschen
Tankhof Cham

**Wenn's um
modische
Kleidung
geht:**



kusch

KLEIDET DIE GANZE FAMILIE
CHAM · MARKTPLATZ 4

JK

Joseph Kerscher
Cham

HEIZUNG — SANITÄR — SCHLOSSEREI
Ing.-Büro — Meisterbetrieb der Heizungs- und Sanitärtechnik
8490 CHAM / Dr.-Muggenthaler-Straße 20 / Tel.: 09971/7294

Mitverantwortung für die Umwelt tragen

Umweltbewußtes Verhalten entsprechende Angebote und Dienstleistungen sind für die Ing.-Büro ein geschäftspolitischer Grundsatz.

Von jeher sind Aufklärung, Information und Fachberatung über die richtige und verantwortungsbewußte Anwendung landwirtschaftlicher Betriebsmittel ein Teil des Leistungssangebots.

Unser weitgehend giftfreies Schwerpunktprogramm an Pflanzenschutzmitteln fordert die Sicherheit bei der Anwendung.

Pionier war die BayWa bei der freiwilligen technischen Überprüfung von Pflanzenschutzgeräten.

Den Hobbygärtnern bieten wir ein giftfreies Sortiment an Pflanzenbehandlungsmitteln und für Umweltbewußte ein biologisches Dünger- und Pflanzenbehandlungsprogramm.

Unsere Auswahl an Baustoffen überprüfen wir auf Umweltverträglichkeit.
Seit Jahren fordern wir maßgeblich und mit Erfolg das landschaftsgerechte Bauen in Bayern.

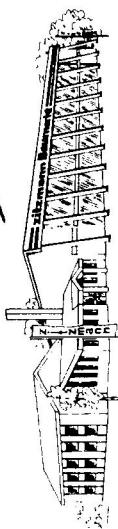
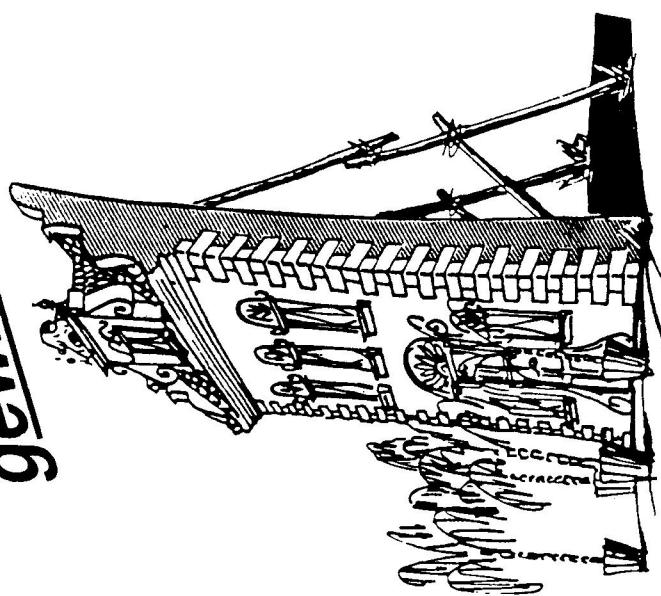
Mit der Umrüstung von BayWa-Tankstellen auf die Abgabe bleifreien Benzens haben wir begonnen.

Ihr Partner vom Fach

Scherbauer Spedition

Individuelle Dienstleistungen für die verladende Wirtschaft
Tägliche Stückgut- und Ladungsverkehre ab Ostbayern in das gesamte Bundesgebiet
Pünktliche Haus/Haus-Lieferung

Wer ans Bauern oder
Ausbau, Umbau denkt,
Renovierung bei uns!



Zimmermann

BAUSTOFFE + BETONWERK
8490 Cham
Werner-von-Siemens-Str. 38
Tel.: 09971/399-0

IHR
EINKAUFSZENTRUM
IM
HERZ VON CHAM

3mal FREY in Cham.

**3mal FREY in Cham.
3mal günstiger Einkauf.**



1. FREY CENTRUM
2. FREY PASSAGE

3. FREY MARKT

FREY CENTRUM

...CHAM... DIE EINKAUFSSTADT, DIE ALLES HAT.

BAUSTOFFE + BETONWERK